

Nakweyamàdiwin Mikàns

Sentier de l'amitié

Le sentier communautaire, nommé « **Nakweyamàdiwin Mikàns** », a été construit en 2021 et est situé sur le terrain appartenant à l'église anglicane Saint Mary Magdalene. Cette église de renom fait partie du diocèse anglican d'Ottawa.

Le nom algonquin anishinabeg « **Nakweyamàdiwin Mikàns** » a été sélectionné, entre autres, pour la justesse de sa définition, soit « sentier de l'amitié ».

Nous pouvons remercier Albert Dumont, aîné algonquin de Kitigan Zibi, pour la proposition d'un nom évocateur et riche de sens. L'idée lui est venue à l'esprit le 18 juillet 2021, en pleine promenade le long du sentier accompagné du Révérend Shane Parker, évêque du diocèse anglican d'Ottawa. Le Révérend Shane Parker était en visite dans un objectif de réconciliation avec le peuple algonquin. C'est à cette même date qu'avait lieu la cérémonie de bénédiction du sentier et de célébration de la fête de Saint Mary Magdalene.

Albert Dumont a proposé le nom « **Nakweyamàdiwin Mikàns** » dans l'espoir que le sentier devienne un lieu de méditation et de guérison pour tous.

Nous vous invitons à le parcourir avec respect et sérénité.

Les membres de la communauté anglicane ont fait construire la première église St Mary Magdalene à Chelsea en 1875, près de la Route 105 et au nord de son emplacement actuel¹. Au cours de la même année, la Municipalité de West Hull (l'ancien nom de « Chelsea ») a été arpentée et colonisée dans le canton de Hull de Philomen Wright². En 1943, l'église s'était détériorée à un point tel qu'elle a dû être rasée. L'édifice actuel de l'église anglicane Saint Mary Magdalene a été érigé en 1956 et dédié dès 1957.

Le diocèse anglican d'Ottawa reconnaît que l'église anglicane Saint Mary Magdalene est située sur le territoire traditionnel non cédé de la nation algonquine anishinabeg.

1. A History – Church of St Mary Magdalene Church, Chelsea, Quebec 1875-1965 was compiled by Mrs. Jean Vivian.
2. Philomen Wright (1760-1839) était colonisateur, agriculteur, ouvrier du bois et entrepreneur, qui a fondé le premier établissement permanent de personnes non-autochtones dans la région d'Ottawa/ouest du Québec.

Friendship trail

The community trail, named “**Nakweyamàdiwin Mikàns**”, was built in 2021 and is located on the property of Saint Mary Magdalene Anglican Church. This renowned church is part of the Anglican Diocese of Ottawa.

The Algonquin Anishinabeg name “**Nakweyamàdiwin Mikàns**” was selected, among other things, for the accuracy of its definition, which is “friendship trail”.

We can thank Albert Dumont, an Algonquin Elder from Kitigan Zibi, for proposing an evocative and meaningful name. The idea came to him on July 18, 2021, while walking along the trail with the Reverend Shane Parker, Bishop of the Anglican Diocese of Ottawa. Reverend Shane Parker was visiting with the purpose of reconciliation with the Algonquin Nation. On that same date, the ceremony to bless the pathway and celebrate the feast of St. Mary Magdalene was held.

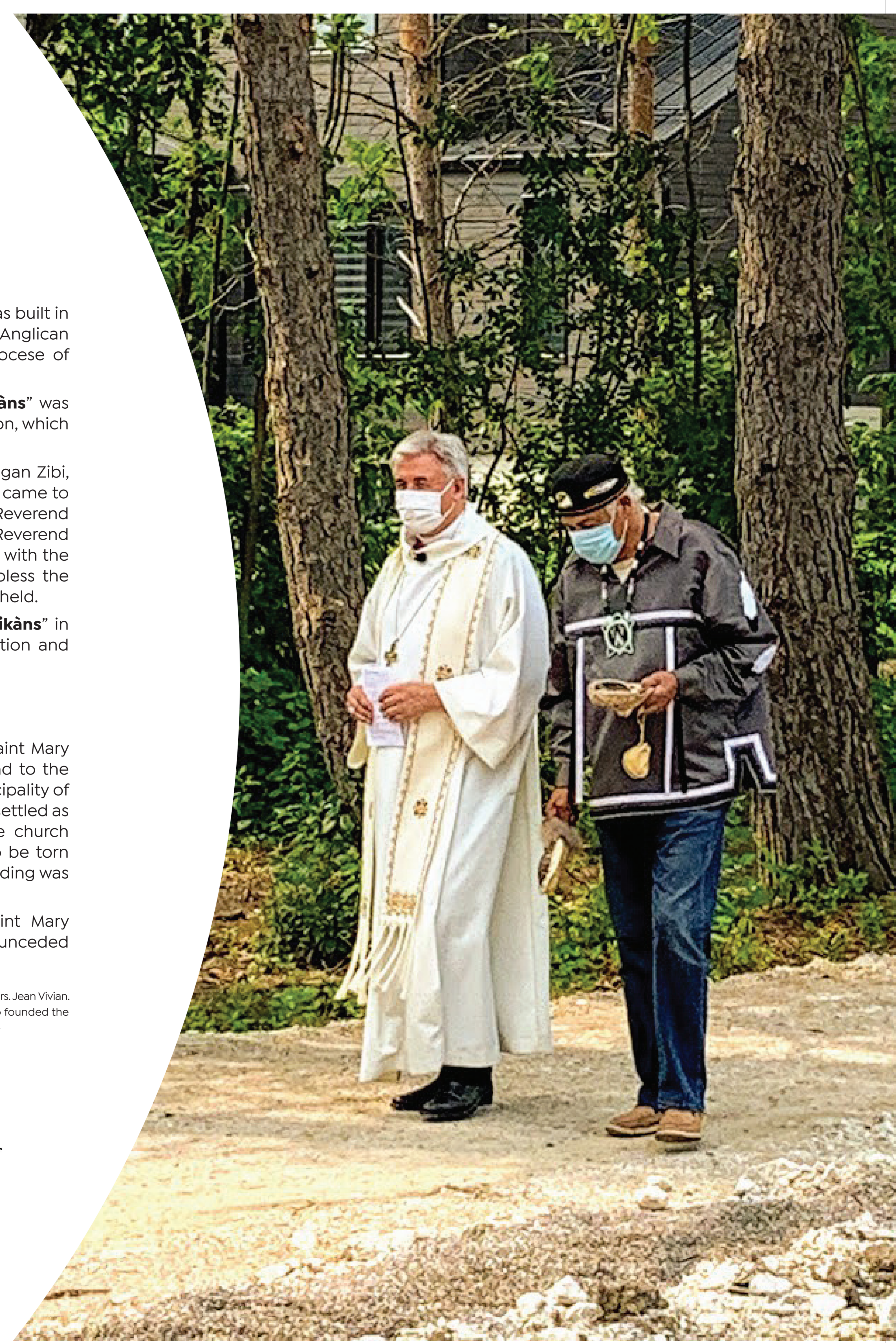
Albert Dumont proposed the name “**Nakweyamàdiwin Mikàns**” in the hope that the trail would become a place of meditation and healing for everyone.

We invite you to walk it with respect and serenity.

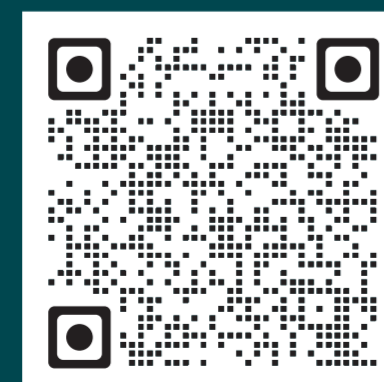
Members of the Anglican faith community built the first Saint Mary Magdalene Church in Chelsea in 1875, across Route 105 and to the north of the current church site¹. In that same year, the Municipality of West Hull (the former name of “Chelsea”) was surveyed and settled as part of Philemon Wright's² Township of Hull. By 1943, the church building had deteriorated to such an extent that it had to be torn down. In 1956, the present Saint Mary Magdalene Church building was constructed; it was dedicated in 1957.

The Anglican Diocese of Ottawa acknowledges that Saint Mary Magdalene Anglican Church is located on the traditional, unceded territory of the Algonquin Anishinabeg nation.

1. A History – Church of St Mary Magdalene Church, Chelsea, Quebec 1875-1965 was compiled by Mrs. Jean Vivian.
2. Philemon Wright (1760-1839) was a colonizer, farmer, lumber worker and entrepreneur who founded the first permanent settlement of non-Indigenous people in the Ottawa/west Quebec region.



Apprenez à prononcer le nom du sentier en scannant ce code QR avec l'appareil photo de votre cellulaire.



Learn how to pronounce the name of the trail by scanning this QR code with your cell phone camera.

